



T.C.
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ 16.01.2020	OTURUM SAYISI 01	KARAR SAYISI 2020 / 01-05
------------------------------------	----------------------------	-------------------------------------

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Senatosu, Prof. Dr. Mehmet BARCA başkanlığında Rektörlük Toplantı Salonunda 16 Ocak 2020 tarihinde saat 15.30'da toplandı. Gündem maddelerinin görüşülmesine geçilerek aşağıda yazılı kararlar alındı.

GÜNDEM:

1. Üniversitemiz Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının 02/01/2020 tarihli ve 89852727-050.01.02-E.25 sayılı yazısı üzerine, İslami İlimler Fakültesi Dini İlimler Programı 180204023 numaralı öğrencisi Ahmet Rüçhan ERSOY'un sağlık sorunları sebebiyle, 2019-2020 Eğitim-Öğretim yılı bahar yarıyılından itibaren mezun olana kadar Afyon Kocatepe Üniversitesi İslami İlimler Fakültesinde özel öğrenci statüsüyle ders alma talebinin görüşülmesi,

2. Üniversitemiz Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının 03/01/2020 tarihli ve 89852727-050.01.02-E.67 sayılı yazısında belirtilen 05.12.2019 tarihli ve 2019/14 no.lu Eğitim Komisyonunun 02 sayılı kararı üzerine, Yabancı Diller Fakültesi bünyesinde "Mütercim Tercümanlık" bölümü ve ilgili anabilim dallarının açılması konusunun görüşülmesi,

3. Üniversitemiz Bilimsel Araştırma Projeleri Koordinasyon Biriminin 09/01/2020 tarihli ve 67143331-010.04-E.206 sayılı yazısı üzerine, "Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projeleri Yönergesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Yönerge" taslağının görüşülmesi,

4. Üniversitemiz Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının 13/01/2020 tarihli ve 89852727-050.01.04-E.307 sayılı yazısında belirtilen 09.01.2020 tarihli ve 2020/01 no.lu Eğitim Komisyonunun 01 sayılı kararı üzerine, "Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Lisans Özel Öğrenci Yönergesi" taslağının görüşülmesi,

5. Üniversitemiz İslami Araştırmalar Enstitüsü Müdürlüğünün 15/01/2020 tarihli ve 22129845-050.01.04-E.442 sayılı yazısında belirtilen 14/01/2020 tarihli ve 2020/02/01-02 no.lu Enstitü Yönetim Kurulu kararları üzerine, Muhammed ŞAHBAZ, Şeyma MONİS, Hümeysra AHSEN, Şeymanur KILIÇKIRAN, Rumeysa Nur TÜRKER ve Sümeyye ARSLAN isimli öğrencilerin ders alma durumlarının görüşülmesi.



T.C.
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ 16.01.2020	OTURUM SAYISI 01	KARAR SAYISI 2020 / 01-05
-----------------------------	---------------------	------------------------------

GÜNDEMİN GÖRÜŞÜLMESİ VE ALINAN KARARLAR:

KARAR NO: 2020/01 – Üniversitemiz Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının 02/01/2020 tarihli ve 89852727-050.01.02-E.25 sayılı yazısı üzerine, İslami İlimler Fakültesi Dini İlimler Programı 180204023 numaralı öğrencisi Ahmet Rüçhan ERSOY'un, 24.04.2010 tarihli ve 27561 sayılı Resmî Gazete' de yayımlanan Yükseköğretim Kurumlarında Önlisans ve Lisans Düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Anadal, Yan Dal ile Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmeliğin 22'nci maddesi uyarınca, 2019-2020 Eğitim-Öğretim yılı bahar yarıyılından itibaren mezun olana kadar Afyon Kocatepe Üniversitesi İslami İlimler Fakültesinde özel öğrenci statüsüyle ders almasına oy birliğiyle karar verildi.



T.C.
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ 16.01.2020	OTURUM SAYISI 01	KARAR SAYISI 2020 / 01-05
------------------------------------	----------------------------	-------------------------------------

KARAR NO: 2020/02 – Üniversitemiz Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının 03/01/2020 tarihli ve 89852727-050.01.02-E.67 sayılı yazısında belirtilen 05.12.2019 tarihli ve 2019/14 no.lu Eğitim Komisyonunun 02 sayılı kararı üzerine, 2547 sayılı Yükseköğretim Kanunu'nun 7/(d)-2 maddesi gereğince, Yabancı Diller Fakültesi bünyesinde “Türkiye Türkçesi ve diğer yabancı diller arasında karşılıklı yazılı ve sözlü çeviri yapabilecek, bilgili, kültürlü ve mesleğinin gerektirdiği becerilerle donanmış mütercim tercümanlara duyulan ihtiyacın karşılanması” amacıyla “Mütercim Tercümanlık” bölümü ve ilgili anabilim dallarının açılmasının uygun olduğuna, başvuru dosyasının EK-1’de yer aldığı şekliyle kabulüne ve konunun Yükseköğretim Kurulu Başkanlığına arzına oy birliğiyle karar verildi.



T.C.
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ 16.01.2020	OTURUM SAYISI 01	KARAR SAYISI 2020 / 01-05
------------------------------------	----------------------------	-------------------------------------

KARAR NO: 2020/03 – Üniversitemiz Bilimsel Araştırma Projeleri Koordinasyon Biriminin 09/01/2020 tarihli ve 67143331-010.04-E.206 sayılı yazısı üzerine, “Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Bilimsel Araştırma Projeleri Yönergesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Yönerge”nin EK-2’de yer aldığı şekliyle kabulüne oy birliğiyle karar verildi.



T.C.
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ	OTURUM SAYISI	KARAR SAYISI
16.01.2020	01	2020 / 01-05

KARAR NO: 2020/04 – Üniversitemiz Öğrenci İşleri Daire Başkanlığının 13/01/2020 tarihli ve 89852727-050.01.04-E.307 sayılı yazısında belirtilen 09.01.2020 tarihli ve 2020/01 no.lu Eğitim Komisyonunun 01 sayılı kararı üzerine, “Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Lisans Özel Öğrenci Yönergesi” nin EK-3’te yer aldığı şekliyle kabulüne oy birliğiyle karar verildi.



T.C.
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ 16.01.2020	OTURUM SAYISI 01	KARAR SAYISI 2020 / 01-05
------------------------------------	----------------------------	-------------------------------------

KARAR NO: 2020/05 – Üniversitemiz İslami Araştırmalar Enstitüsü Müdürlüğünün 15/01/2020 tarihli ve 22129845-050.01.04-E.442 sayılı yazısında belirtilen 14/01/2020 tarihli ve 2020/02/01-02 no.lu Enstitü Yönetim Kurulu kararları üzerine, 2019-2020 Eğitim-Öğretim yılı güz döneminde Muhammed ŞAHBAZ, Şeyma MONİS, Hümeysra AHSEN, Şeymanur KILIÇKIRAN, Rumeysa Nur TÜRKER ve Sümeyye ARSLAN isimli öğrencilerin Üniversitemiz İslami Araştırmalar Enstitüsünde özel öğrenci olarak kayıtlanması uygun görülmüş olup gereği için ilgili Enstitüye bildirilmesine oy çokluğuyla karar verildi. (Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürü Prof. Dr. Çetin ÖNDER'in karşı oyu)



T.C.
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ 16.01.2020	OTURUM SAYISI 01	KARAR SAYISI 2020 / 01-05
-----------------------------	---------------------	------------------------------

e-imzalıdır

Prof. Dr. Mehmet BARCA
Rektör

e-imzalıdır

Prof. Dr. Sevgi KURTULMUŞ
Rektör Yardımcısı

Katılmadı

Prof. Dr. Ali DANIŞMAN
Rektör Yardımcısı

e-imzalıdır

Prof. Dr. Ali GÜNEŞ
Rektör Yardımcısı

e-imzalıdır

Prof. Dr. Mehmet BARCA
Sanat ve Tasarım Fakültesi
Dekan V.

e-imzalıdır

Prof. Dr. Ali Osman KURT
İslami İlimler Fakültesi Dekanı

Katılmadı

Prof. Dr. Ali DANIŞMAN
Siyasal Bil. Fakültesi Dekan V.

e-imzalıdır

Prof. Dr. Mustafa ÇEVİK
Sosyal ve Beşeri Bil. Fakültesi
Dkanı

e-imzalıdır

Prof. Dr. Bülent KENT
Hukuk Fakültesi Dekanı

e-imzalıdır

Prof. Dr. Ali GÜNEŞ
Yabancı Diller Fakültesi Dekanı

e-imzalıdır

Prof. Dr. Mehmet BARCA
İletişim Fakültesi Dekan V.

e-imzalıdır

Prof. Dr. Şamil ÖÇAL
İslamî Araştırmalar Enstitüsü
Müdürü

e-imzalıdır

Prof. Dr. Çetin ÖNDER
Sosyal Bilimler Enstitüsü
Müdürü



T.C.
ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ REKTÖRLÜĞÜ
SENATO TOPLANTISI

OTURUM TARİHİ 16.01.2020	OTURUM SAYISI 01	KARAR SAYISI 2020 / 01-05
-----------------------------	---------------------	------------------------------

e-imzalıdır

Prof. Dr. Enver ARPA
Doğu ve Afrika Araştırmaları
Ens. Müdürü

e-imzalıdır

Dr. Öğr. Üyesi Resul YALÇIN
Batı Dünyası Araştırmaları
Enstitüsü Müdürü

e-imzalıdır

Doç. Dr. Meryem HAKİM
Türk Dünyası Araştırmaları
Enstitü Müdürü

Katılmadı

Öğr. Gör. Nevfel BAYTAR
Yabancı Diller Yüksekokul
Müdürü

e-imzalıdır

Prof. Dr. Mehmet Emin BİLGE
Hukuk Fakültesi Temsilcisi

e-imzalıdır

Prof. Dr. Mine ÖZYURT KILIÇ
Yabancı Diller Fakültesi
Temsilcisi

e-imzalıdır

Prof. Dr. Mehmet Hilmi DEMİR
Sosyal ve Beşeri Bil. Fakültesi
Temsilcisi

e-imzalıdır

Prof. Dr. Ejder OKUMUŞ
İslami İlimler Fakültesi
Temsilcisi

Siyasal Bilgiler Fakültesi
Temsilcisi

e-imzalıdır

Saim DURMUŞ
Genel Sekreter
(Raportör)

16/01/2020 tarihli Senato toplantısı 5 (Beş) numaralı gündem maddesine ilişkin karara şerhimdir:

İlgili gündem maddesinin a) ve b) bentlerinde adı geçen öğrencilere ilişkin yazılar Üniversitemize akademik takvimde öğrenci kaydıyla ilgili belirlenmiş süreler aşıldıktan sonra gelmiş; ilk bentte adı geçen öğrencilere ilişkin yazı ekleri mevcut olmaksızın ve öğrencilerin hangi programdan hangi dersleri alacağı belirtilmeksizin ve öğrencilerden yalnızca ikisinin adı yazının konu kısmında belirtilerek yanlış Enstitü'ye gönderilmiştir.

ASBÜ Lisansüstü Eğitim-Öğretim Yönetmeliği Madde 13-(1) uyarınca ders kaydından öğrenci sorumludur. Söz konusu öğrencilerin kayıtlı oldukları üniversiteden aldıkları yazının Üniversitemize zamanında ulaştırılması hususunda sorumluluklarını yerine getirmemiş olduklarını; ilgili yönetim kurulu olmaksızın Üniversitemizde derslere girmemeleri gerekirken derslere ve sınavlara girmelerine usule uygun olmayan bir biçimde müsaade edilmiş olduğunu; bu bakımdan söz konusu öğrencilerin bir hak kazanmış olduklarından bahsedilemeyeceğini ve bu haklarının korunması için ders kayıtlarının gecikmeli olarak geriye dönük yapılmasının uygun olmayacağını değerlendirmekteyim.

Arz ederim.

16/01/2020

Prof. Dr. Çetin ÖNDER

EK-1



**ANKARA SOSYAL BİLİMLER
ÜNİVERSİTESİ
YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ**

**MÜTERCİM TERCÜMANLIK
BÖLÜMÜ
BAŞVURU DOSYASI
ANKARA
2019**

BÖLÜMLE İLGİLİ BİLGİLER

1.Üniversitenin Adı: ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ

2.Programın Açılacağı Birim: YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ

3.Bölümün Adı: MÜTERCİM-TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ

MÜTERCİM-TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ ANABİLİM DALLARI:

1. Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Rusça-İngilizce) Anabilim Dalı
2. Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-İspanyolca-İngilizce) Anabilim Dalı
3. Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Çince-İngilizce) Anabilim Dalı
4. Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Japonca-İngilizce) Anabilim Dalı
5. Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Arapça-İngilizce) Anabilim Dalı
6. Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Korece-İngilizce) Anabilim Dalı
7. Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-İtalyanca-İngilizce) Anabilim Dalı

3. Bölüm kontenjanını ve öğretim dili ile hazırlık sınıfı bilgisini belirtiniz.

20 öğrenci, % 80 öğretilen yabancı diller % 20 Türkçe, hazırlık var.

4. Bölümün somut amaçlarını ve avantajlarını belirtiniz.

Değişen ve küreselleşen dünya ekonomilerinde sınırlar ortadan kaldırılmıştır. Türkiye de bu küreselleşmenin içinde bulunmaktadır. Medya, turizm, hukuk, politika, sağlık, ekonomi, bilişim ve teknoloji, edebiyat-sanat gibi daha birçok alanlarda baş döndürücü gelişmeler yaşanmakta olup ülkeler arasındaki etkileşimin arttığı, iletişimin sınır tanımadığı günümüzde artık tek yabancı dil yetmemekte ve en az iki ya da üç dil bilen elemanlara ihtiyaç duyulmaktadır. Ekonomi, turizm, siyaset gibi birçok alanda söz sahibi olan ülkemizin; çeşitli alanlarda sunulan hizmetlerde ve özel sektörde istihdam edilmek üzere çevirmenlere gün geçtikçe gereksinimi artmaktadır. Bu nedenle; İngilizce, Rusça, Arapça, Çince, Körece İspanyolca, İtalyanca, Japonca, Balkan dilleri vs. gibi dilleri bilen nitelikli işgücü oluşturulmalıdır. Bu çerçevede, ülkemizde yaşanan gelişmeleri farklı ülkelere aktarmak, başka ülkelerde yaşanan gelişmelerden haberdar olmak ve faydalanmak için çok dilli yetkin elemanlar yetiştirilmelidir. Türkiye Türkçesi ve diğer yabancı diller arasında karşılıklı yazılı ve sözlü çeviri yapabilecek, bilgili, kültürlü ve mesleğinin gerektirdiği becerilerle donanmış mütercim tercümanlara duyulan ihtiyacın karşılanması amacıyla Üniversitemizde bu programın açılması düşünülmektedir. Bu çerçevede; Türkiye, Kafkas ve Orta Asya Ülkelerinde Mütercim-Tercümanlık alanında, uygulama ve kuramsal anlamda Üniversitemizi söz sahibi yapmak öncelikli hedefimizdir.

Bölümümüz Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi'nin kuruluş misyonundan güç alarak, çeviri ve kültür çalışmaları bağlamında tüm sosyal bilimler arasında bir sinerji yaratmayı ve öğrencileri uluslararası standartlarda araştırma, yazma ve inceleme becerileriyle donatmayı hedeflemektedir.

Mütercim-Tercümanlık bölümü öğrencilerin eleştirel düşünme, sorgulama ve araştırma yeteneklerinin lisansüstü araştırmalara başlayabilecek seviyede geliştirir. Bölüm içi ve bölüm dışı seçmeli derslere ağırlık vererek öğrencilerin kendi ilgi alanlarını keşfetmelerine ve bu alanda uzmanlaşmalarına yardımcı olur.

5. Bölüm açıldığı takdirde, yukarıda belirtilen amaçların ne ölçüde başarılı olduğunun nasıl belirleneceğini somut olarak açıklayınız.

Amacı: Mütercim-Tercümanlık Programının akademik anlamda kuruluş amacı modern eğitim teknikleriyle, bilimsel yöntemleri ve yaklaşımların ışığında hukuk, ekonomi, edebiyat, teknik ve fen bilimleri, tıp, siyaset bilimi, maliye ve uluslararası ilişkiler, medya ve iletişim gibi çeşitli konulara ilişkin alan bilgisi ve terminolojiyle tanışık, dil farkındalığına sahip, yazılı ve sözlü çeviri yapabilecek bilgili, kültürlü, mesleğin gerektirdiği becerilerle donanmış ve bu alanda büyük ölçüde gereksinim duyulan nitelikli çevirmenler yetiştirmektir.

Vizyon: Uluslararası düzeyde faaliyet gösteren, donanımlı, geleceğe iz bırakan saygın bir bölüm olmak ve bölümü en önde gelen bir konuma çıkarmaktır.

Misyon: Mütercim-Tercümanlık Programının amacı öğrencileri mütercim-tercümanlık (çeviri bilim) alanında eğitmek, kişisel beceri ve yeteneklerini geliştirmek, mesleklerini kullanma imkanı sağlayacak düşünme, yöntem bulma ve yorum getirme yollarını öğretmek, mesleki deneyim kazandırmak, kişisel ve toplum haklarını yasalar dâhilinde gözetmek ve özellikle kamu yararını koruyan ve saygı gösteren, meslek etiği kazanmış, sosyal ilişkileri gelişmiş iyi bir yurttaş olarak yetiştirmektir. Programın amacı; öğrencilere öğretilen dil başta olmak üzere diğer dillerden, ana dilleri olan Türkçeye sözlü ve yazılı çeviri yapma becerisini kazandırmaktır. Programı başarıyla bitiren öğrencilerimiz hem devlet hem de özel sektörde, en az iki dilde çeviri yapabildiklerinden dolayı aranan, donanımlı ve nitelikli birer elaman olacaklardır. Bölüm öğrencileri birçok dilde sözlü ve yazılı çeviri yapılabileceklerdir. Kamu ve özel sektörde ihtiyaç duyulan alanlarda tercüman ihtiyacını karşılayacaklardır.

6. Açılması önerilen bölümün akademik ve teknolojik gelişmeler içerisindeki yerini açıklayınız.

Bilgi teknolojilerinin çok geliştiği ve iletişimin sınır tanımadığı günümüz dünyasında artık tek yabancı dil yetmemekte olup en az iki ya da üç dil bilen elemanlara gerek duyulmaktadır. Dünyada medya, turizm, hukuk, politika, sağlık, ekonomi, bilişim ve teknoloji, edebiyat-sanat gibi daha birçok alanlarda baş döndürücü gelişmeler yaşanmaktadır. Akademik anlamda, ülkemizde yaşanan gelişmeler ve buluşları farklı ülkelere aktarmak, başka ülkelerde yaşanan

gelişmeler ve buluşlardan haberdar olmak ve faydalanmak için çok dilli yetkin elemanlara olan gereksinim yadsınamaz.

7. Önerilen bölümün, halen aynı bölüm ve/veya fakülte içerisinde yürütülmekte olan diğer programlarla işbirliği içerisinde olacak mıdır? Cevap evet ise, işbirliğinin ne şekilde gerçekleşeceğini somut olarak açıklayınız.

Bölümümüz Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi'nin kuruluş misyonundan güç alarak, edebiyat ve kültür çalışmaları bağlamında tüm sosyal bilimler arasında bir görevdeşlik yaratmayı ve öğrencileri uluslararası standartlarda araştırma, yazma ve inceleme becerileriyle donatmayı hedeflemektedir.

8. Mevcut bölüm altında ikinci bir program açılarak öğrenci alımı teklif edilmesi halinde önerilen programın, mevcut lisans programlarını zayıflatmadan nasıl yürütüleceğini somut olarak açıklayınız.

Üniversitemiz yeni kurulduğu için kurumun ilk açılan bölümlerinden biri olacaktır ve yakın zamanda benzeri başka bir programın açılması planlanmamaktadır.

9. Bölümün, iç ve dış değerlendirmelere dayalı zayıf ve güçlü yönlerini açıklayınız.

Bölümümüz dünya standartlarını ve araştırma eğilimi takip eden bir bakış açısıyla yapılandırılmıştır. Hem verilen derslerin zenginliği, derinliği, çeşitliliği hem de bu derslerdeki disiplinler ve kültürler arası etkileşimleri öne çıkaran bakış açısı programı uluslararası standartların üstünde bir noktaya taşımaktadır.

Öte yandan üniversitemiz yeni oluşu dolayısıyla akademik kadromuzun henüz tam anlamıyla zenginleştirilememiş oluşu, lojistik altyapıdaki yetersizlik zayıf noktalarımız olarak göze çarpmaktadır.

10. Bölüm hangi eğitim-öğretim yılında başlatılacaktır? Bölüme alınması düşünülen öğrenci sayısı nedir? Önümüzdeki beş yıl için, yıllar bazında alınması düşünülen öğrenci sayıları nedir?

Eğitim-öğretim başlangıç dönemi 2020 Güz olarak düşünülmektedir. 20 öğrenci alınması planlanmaktadır. Üniversitemiz henüz kuruluş aşamasını devam ettirdiğinden bu sayının ilk beş yıl aynı kalması öngörülmektedir.

11. Bölümden mezun olanların hangi unvanı alacağı öngörülmektedir?

Mütercim Tercümanlık bölümünü bitiren öğrenciler Lisans Diploması almaya hak kazanırlar. Diplomada "**Mütercim Tercümanlık Bölümü lisansını tamamlamış olup Mütercim Tercüman (Uzmanlaştığı alan yazılacaktır "Türkçe-Rusça-İngilizce" gibi) unvanı almaya hak kazanmıştır**" ibaresi yer alacaktır.

12. Bölümden mezun olacakların nerelerde istihdam edilebilecekleri, piyasanın bu mezunlara olan talebi hakkında bilgi veriniz ve meslek elemanı tanım modelindeki değişimler açısından ilişkisi var mı? Açıklayınız.

Mezunlarımızın işyeri yelpazesi de eğitim hedeflerine uygun olarak geniştir. Serbest veya kadrolu çevirmen, şirketlerde uluslararası ilişkilerden sorumlu sekreterlik, patent ve marka çevirmeni, yönetici asistanı, konsolosluk elemanı gibi işlere mezuniyet sonrası başlanabilmektedir ayrıca eğitimin geniş kültürel ve bilimsel altyapısı mezunlarımızın alanlarında yönlendirici ve yönetici konumuna kısa zamanda gelmesini sağlayarak redaktör, proje yöneticisi, çeviri bürosu işletmecisi, çeviri departmanı yöneticisi gibi konumlara gelmesini hızlandırmaktadır mezunlarımızın bir kısmı da Türkiye’de ve yurtdışında iktisat, işletme, iletişim, uluslararası ilişkiler, sosyoloji, çeviri bilim gibi bölümlerde ikinci bir eğitimde veya yüksek lisans eğitiminde başarılı olacakları düşünülmektedir. Mezunların istihdam alanları şöyledir: Sözlü ve yazılı çeviri hizmeti veren bürolar, yerel, ulusal ve uluslararası yazılı, görsel ve işitsel medya kurumları, Dışişleri Bakanlığı ve Dış Ticaret Müsteşarlığı başta olmak üzere bütün bakanlıklar, DPT, MİT, TÜBİTAK, TSE gibi kamu kurum ve kuruluşları, bankaların kambiyo bölümleri, yayınevleri, editörlükler, üniversiteler ve ileri teknoloji enstitüleri, çeşitli milletlerarası kuruluşlar, uluslararası sivil toplum örgütleri, kitap çevirmenliği, yabancı görev şeflikleri, gümrükleme ve ithalat, ihracat şirketleri. Ayrıca, Mütercim Tercümanlık Bölümünden mezun olan öğrenciler, üniversitelerin ilgili bölümlerinde araştırma görevliliği, Çeviri Bilim, Dil ve Edebiyat ve Kültür ve Edebiyat bölümlerinde akademik kariyer yapabilirler. Yabancı dil okutmanı olarak görev yapabilirler. Ayrıca, Mütercim-Tercümanlık Bölümü mezunlarının iş bulabilecekleri kurum ve kuruluşlardan bazıları şunlardır: 1. Dışişleri Bakanlığı 2. Kültür ve Turizm Bakanlığı 3. Milli Eğitim Bakanlığına bağlı devlet okulları ve özel okullar başta olmak üzere, yabancı dil eğitimi veren bütün kurum ve kuruluşlar 4. Devlet Planlama Teşkilatı 5. Hazine ve Dış Ticaret Müsteşarlığı 6. Türkiye Büyük Millet Meclisi 7. Diploması çevirmenliği için yabancı misyon temsilcilikleri 8. Avrupa Birliği ve Avrupa Konseyi bünyesi 9. Dış Ticaret ile ilgilenen sanayi kuruluşları 10. Üniversitelerin ilgili bölümleri 11. Yabancı dil öğretmeni istihdam eden resmi ve özel kuruluşlar 12. Uluslararası özel şirketler 13. Bankalar 14. TRT 15. Özel televizyon kuruluşları 16. Yayınevleri 17. Özel çeviri büroları 18. Yerli ve yabancı haber ajansları 19. Çeşitli konularda düzenlenen uluslararası konferans ve kongreler 20. Turizm

13. Bölümden mezun olabilmek için gerekli koşulları (dersler ve kredi sayıları, staj, v.b.) belirtiniz.

Bölümden mezun olmak için toplamda en az 240 AKTS kredisine karşılık gelen dersi başarı ile tamamlamış olmak; 4'lük sisteme göre en az 2,00 genel akademik ortalamayı elde etmiş olmak gerekmektedir. Derslerin en az % 25'ini (60 AKTS) seçmeli dersler oluşturmaktadır.

Öğrencilerin en az 4 dönemlik (dört kurluk) Rusça dışında farklı bir yabancı dil dersi görmeleri zorunludur.

14. Bölümden mezun olabilmek için staj veya benzeri çalışma yapılması gerekiyorsa, bunun nasıl gerçekleşeceğini ve bu amaçla herhangi bir kuruluşla işbirliğine gidilip gidilmediği konularını açıklayınız.

Öğrencilerin bazı dersler için proje hazırlamaları gerekmektedir. Son sınıfta seçtikleri çeviri alanında uzmanlaşma ve proje tamamlama.

15. Yükseköğretim kurumları senatoları tarafından her diploma programı için Kurul tarafından belirlenen esaslar çerçevesinde o düzey ve alan için öngörülen program ve alan yeterliliklerini karşılayacak öğrenme kazanımlarının belirlenir. Ders müfredatları bu öğrenim kazanımlarından bir ya da bir kaçını sağlayacak biçimde oluşturulur ve öğrenci çalışma yüküne göre kredilendirilir. Sınavlar öğrencilerin her bir ders için öngörülen öğrenme kazanımlarından elde ettiği kanıtlayacak araç ve yöntemler kullanılarak yapılır. Bu çerçevede, öğrencilerin alması gereken zorunlu ve seçmeli tüm derslerin kodlarını, adlarını ve kredilerini, Türkiye Yükseköğretim Yeterlikleri ve Alan Yeterlikleri dikkate alınarak dönem bazında gösteriniz.

Bölüm açılma onayını takiben programa öğrenci alım dosyasına eklenecektir.

Düzenli aralıklarla iç ve dış paydaşların katkısıyla, ders bazında öğrenme kazanımlarının program yeterliliklerini ve ders müfredatının da dersin öğrenme kazanımlarına ne düzeyde sağladığı ders bazındaki kredilerin ise öğrenci çalışma yükünü ne düzeyde yansıttığı değerlendirilmesi gerekmekte olduğundan bu işlemin nasıl yürütüleceğini açıklayınız.

Sınavlar ve başarı notları ile ilgili olarak ASBÜ Lisans Eğitim-Öğretim ve Sınav Yönetmeliği'nin ilgili maddeleri uygulanır.

16. Programda yer alan tüm derslerin içeriğini, izlenecek ders kitabı ile yardımcı kitapları Ek-1'deki örneğe göre belirtiniz.

Bölüm açılma onayını takiben programa öğrenci alım dosyasına eklenecektir.

17. Önerilen programın ikinci öğretim programı olması halinde, öğretim elemanı başına düşen ortalama ders yükü ve öğrenci sayısını belirtiniz.

Önerilen program ikinci öğretim programı değildir.

18. Programla ilgili yurtiçi ve yurtdışı örnekleri ayrı ayrı belirtiniz. (Yurtdışından en az üç örnek) Programın Türkiye ve dünyadaki uygulamaları ile ilgili ayrıntılı bilgi veriniz. Önerilen bu programın bu programlarla olan benzerliklerini ve farklılıklarını açıklayınız.

Bölüm açılma onayını takiben programa öğrenci alım dosyasına eklenecektir.

Yurtiçi Örnekler:

18 Devlet Üniversitesinde Mütercim-tercümanlık bölümü bulunmaktadır. Bu üniversitelerden 14'ünde İngilizce, 7'sinde Fransızca, 7'sinde Almanca, 3'ünde Arapça, 1'inde de Farsça Mütercim Tercümanlık Bölümü faaliyet göstermektedir.

MARMARA ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Almanca) (Fransızca) (İngilizce)
KIRIKKALE ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Almanca) (Fransızca) (İngilizce) (Arapça) (Farsça)
YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Fransızca)
HACETTEPE ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Almanca) (Fransızca) (İngilizce)
EGE ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Almanca) (İngilizce)
İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Fransızca) (İngilizce) (Almanca)
TRAKYA ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Almanca) (Bulgarca) (İngilizce)
MERSİN ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Almanca) (Fransızca)
ANKARA YILDIRIM BEYAZIT ÜNİVERSİTESİ İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Arapça)
KARAMANOĞLU MEHMETBEY ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Arapça)
DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
ABANT İZZET BAYSAL ÜNİVERSİTESİ Yabancı Diller Yüksekokulu	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
SELÇUK ÜNİVERSİTESİ Yabancı Diller Yüksekokulu	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
ADANA BİLİM VE TEKNOLOJİ ÜNİVERSİTESİ Yabancı Diller Yüksekokulu	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
AĞRI İBRAHİM ÇEÇEN ÜNİVERSİTESİ Yabancı Diller Yüksekokulu	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
SİİRT ÜNİVERSİTESİ Yabancı Diller Yüksekokulu	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
CUMHURİYET ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce, Fransızca, Türkçe)
KAFKAS ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi	Mütercim-Tercümanlık (Türkçe/İngilizce/Fransızca)

14 vakıf üniversitesinde Mütercim Tercümanlık bölümü bulunmakta olup bunlardan 14'ünde İngilizce, 4'ünde Arapça, 3'ünde Rusça ve 1'inde Fransızca Mütercim Tercümanlık bölümü bulunmaktadır.

BAŞKENT ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
İSTANBUL AREL ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
İSTANBUL 29 MAYIS ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (Arapça) (İngilizce)
İSTANBUL AYDIN ÜNİVERSİTESİ Yabancı Diller Yüksekokulu(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (Arapça)(Rusça) (İngilizce)
KTO KARATAY ÜNİVERSİTESİ Sosyal ve Beşeri Bilimler Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce) (Arapça)
OKAN ÜNİVERSİTESİ İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (Çince),)(Rusça) (Arapça) (İngilizce)
İHSAN DOĞRAMACI BİLKENT ÜNİVERSİTESİ İnsani Bilimler ve Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce-Fransızca-Türkçe)
YAŞAR ÜNİVERSİTESİ İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
HALIÇ ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
ATILIM ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
ÇANKAYA ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
İSTANBUL YENİ YÜZYIL ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)
BEYKENT ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce) (Rusça)
İZMİR EKONOMİ ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi(Vakıf)	Mütercim-Tercümanlık (İngilizce)

Yurtdışı Örnekleri:

1. Jeneva Üniversitesi Mütercim Tercümanlık Bölümü - <http://www.unige.ch/fti/en/>
Çeviri ve Sözlü Çeviri Fakültesi (FTI), dünyadaki çeviri, çeviri eğitimi ve araştırması yapılan en eski merkezlerden biridir. 1941'de Ecole d'interprètes de Genève (EIG) olarak kurulmuş ve 1972'de çeviri dalında dereceye girerek şu anki “Çeviri ve Sözlü Çeviri Okulu (ETI)” adını almıştır. Mütercim Tercümanlık Bölümü, Çeviri ve Sözlü Çeviri Fakültesi, Avrupa'nın kalbinde uluslararası bir kavşak olan İsviçre'nin Cenevre kentinde yer almaktadır. Tüm dünyadan 600'den fazla öğrenci programlara katılmakta ve Fakülte 100'den fazla öğretmen ve araştırmacı

istihdam etmektedir. Bu ayrıcalıklı ortamda öğrenciler; en uygun şartlarda, sayısız bilgisayar ve görsel-işitsel kaynaklardan ve Avrupa'daki en kapsamlı uzmanlık kütüphanelerinden faydalanmaktadırlar. Öğrenciler öğrenmek istedikleri dilleri; Arapça, İngilizce, Fransızca, Almanca, İtalyanca, İspanyolca ve Rusça olarak seçebilmektedirler. Hâlihazırda var olan programlarda: halkla ilişkiler, medya, idare, turizm, mahkeme tercümesi, dilsel arabuluculuk, çeviri ve konferans çevirisi, öğretim ve araştırma gibi çok dilli iletişimi içeren çeşitli meslek eğitimi verilmektedir. Uzun yıllar boyunca edinilen tecrübeye uygun olarak, Mütercim-Tercümanlık Fakültesi personel ve öğrenci hareketliliğini teşvik etmekte ve kolaylaştırmaktadır. Bu amaçla, 20'den fazla ülkede 70 üniversite ile değişim anlaşmaları yapılmıştır.

2. Wisconsin Üniversitesi/ABD/Edebiyat ve Bilim Çeviri ve Çevirme Çalışmaları

Yüksekokulu - <http://uwm.edu/translation-interpreting-studies/>

İki dile hakim olmak, başarılı bir çevirmen olmak için yeterli değildir. Profesyonel çevirmenler; hem kaynak kültür hem de hedef kültürde, kaynak dilin okuyucuları ve hedef dilin yazarları konusunda uzman olmalıdır. Buna ek olarak, bir uzmanlık alanında uzmanlığa ve dil hizmetleri endüstrisini çok iyi anlamaları gerekmektedir.. Çeviri çalışması programlarımız akredite, Seviye 1 Araştırma kurumunda yer almakta ve dinamik bir ortamda profesyonel çevirmen eğitimi sunmaktadır. Öğrenciler, uluslararası pazarda başarılı olmak için ihtiyaç duydukları becerileri geliştirmek için dünyanın dört bir yanından gelen fakülte ve sınıf arkadaşları ile işbirliği yapmaktadırlar. Sektörün önde gelen bilgisayar destekli çeviri araçlarını kullanarak ve stajları tamamlayarak nasıl çeviri yapılacağını veya yorumlanacağını ve nasıl bir dil uzmanı olunacağını öğrenmektedirler. Eğitim programları: şirket çevirmenliği, serbest çalışan çevirmen, bir çeviri şirketine sahibi olmak, ilgi alanında uzmanlaşmak, doktora çalışmalarını sürdürmek gibi yetiler kazandırmaktadır.

3. Macquarie Üniversitesi/Avustralya - <https://www.mq.edu.au/study/find-a-course/by-area/society,-history-and-languages/translating-and-interpreting>

Çevirmenler kültürler arasındaki uçurumu kapatarak ilerlemeyi sağlamak için açık iletişimi teşvik etmektedirler.

Macquarie'de, önde gelen kuruluşların değer verdiği profesyonel bilgi, beceri ve deneyim ile nitelikli bir çevirmen olabilirsiniz. Burada çeviri ve yorumlama dünyasındaki en yeni gelişmelerden ilk elden bilgi alabilirsiniz. Programlarımız, öğrencilerin ihtiyaçlarını ve küresel çeviri ve yorumlama endüstrisinin gereksinimlerini karşılamak için tasarlanmıştır. Ders çalışmak için neye ihtiyacım var diye düşünüyorsanız; çevirmen öğretim üyelerimiz tanınmış

profesyonellerdir. Üstün beceri ve bilgi edinebilmek için sadece pratik deneyim kazanmakla kalmamalı, aynı zamanda çeviri ve yorumlama uygulamasının altında yatan mekanizmalar hakkında yeterli bilgi edinmeniz de gerekmektedir. Çeviri kurslarımız, işverenlerin aradığı profesyonel eğitim ve akademik bilgiyi sağlamaktadır. Bu tür mekanizmaları ve uygulamaları programlarımıza bütünleştirerek, kendi çevirilerinizi ve yorumlarınızı daha objektif bir şekilde analiz etme olasılığını sunmaktadır. Çeşitli alanlarda, alana özel bilgi edinme, Müşterilerle uygun bir şekilde iletişim becerisi kazandırılmaktadır. Profesyonel yaşamınızdaki her çeviri ve yorumlama işi, farklı özellikler ve zorluklar içerecektir. Geleneksel çeviri ve çeviri eğitiminden farklı olarak, program içeriğimiz çeşitli durumlara uygulanabilecek beceri ve bilgi edinmeye özel bir vurgu yapmaktadır. Her bireyin farklı güçlü ve zayıf yönleri vardır. Programımız çeviri endüstrisi becerileriniz hakkında öz-farkındalığınızı geliştirmenizi sağlayacak, eleştirel ve yansıtıcı bir çevirmen olmanızı sağlayacaktır. Ders içeriklerimiz öğrenci merkezli olup uygulama, proje, sunum, yansıtıcı yazma ve rol oyunları gibi etkinlikleri içerir.

FİZİKİ ALTYAPI

1. Programın yürütülebilmesi için bu programa ayrılan mevcut toplam alanı (m2) ve sınıf adedi, sınıfların m2 olarak alanlarını belirtiniz.

Üniversitemiz derslikleri yapım aşamasında olduğundan, ilk yıl için 30 m2 lik tek tek sınıf bulunmaktadır.

2. Sınıfların donanımı ve öğrenci kapasitesini belirtiniz.

Sınıf, yirmi öğrenci için kullanıma hazır haldedir. Akıllı tahta ve yazı tahtası yer almaktadır.

3. Programın yürütülebilmesi için laboratuvar, uygulama alanı, stüdyo, v.b. gerekli ise, bunların neler olduğunu açıklayınız.

Gerekli değildir.

4. Mevcut laboratuvar, uygulama alanı, stüdyo, v.b.'nin alanları (m2) kapasiteleri, (aynı zamanda kaç öğrencinin beraber çalışabileceği) hakkında açıklayıcı bilgi veriniz.

Mevcut değildir.

5. Mevcut imkanlara ek olarak yeni fiziki alan (sınıf, stüdyo, laboratuvar, öğretim üyesi ofisi, v.b.) gerekiyorsa, bunların ne zaman tamamlanabileceğini belirtiniz.

Üniversitemiz derslik ve kampüs alanı yapım aşaması ilerleyen süreçte hazır hale getirilecektir.

6. Eğitim-öğretim için mevcut bilgisayar ekipmanlarının dökümünü veriniz ve bunların hangi amaçlarla kullanıldığını belirtiniz. Önerilen programda kullanılacak olan bilgisayar ekipmanları ile bilgisayar yazılımlarının dökümünü ve ek olarak alınması düşünülen bilgisayar ekipmanları ile bilgisayar yazılımlarının dökümünü belirtiniz.

Her öğretim görevlisine akıllı tahta ile uyumlu taşınabilir bilgisayar tahsis edilmektedir.

7. Laboratuvarlarda bulunması gereken ve değeri 5.000 ABD dolarından daha fazla olan ekipmanların adları için Ek-4'te verilen tabloyu doldurunuz.

Mevcut değildir.

8. Programın yürütülebilmesinde gerekli sarf malzemeleri için yılda ne kadarlık mali kaynağa ihtiyaç olduğunu belirtiniz.

Yaklaşık 20000 TL

9. Önerilen programla ilgili olarak üniversite ve/veya bölümünüz kütüphanesinde bulunan kitapların toplam sayısını belirtiniz. Mevcut kitaplardan basım tarihi 1990 yılından sonra olanların adlarını bir liste halinde veriniz.

197 adet kitaptan 1990 yılı ve sonrası basım tarihli 195 adet kitap tespit edilmiş olup, liste ekli pdf dosyasında mevcuttur.

10. Önerilen programla ilgili olarak gelecek öğrenciler için gerekli sosyal olanakları belirtiniz (kantin, kafeterya, vb).

Masa tenisi, masa topu, bilardo vb salonu oyunu içeren kafeteryamız mevcuttur.

YÜKSEKÖĞRETİM KURULU BAŞKANLIĞI

YÖKSİS

BİRİM AÇMA BAŞVURUSU

MYO'da Program / Fakülte ile YO'da Bölüm Kurulması

Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi

- 1. FAKÜLTE:** YABANCI DİLLER FAKÜLTESİ
- 2. BÖLÜM:** MÜRECİM-TERCÜMANLIK
- 3. ANABİLİM DALLARI:**
 - Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Rusça-İngilizce) Anabilim Dalı
 - Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-İspanyolca-İngilizce) Anabilim Dalı
 - Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Çince-İngilizce) Anabilim Dalı
 - Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Japonca-İngilizce) Anabilim Dalı
 - Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Arapça-İngilizce) Anabilim Dalı
 - Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-Korece-İngilizce) Anabilim Dalı
 - Mütercim-Tercümanlık (Türkçe-İtalyanca-İngilizce) Anabilim Dalı
- 4. BÖLÜM AÇMA GEREKÇESİ:** Türkiye Türkçesi ve diğer yabancı diller arasında karşılıklı yazılı ve sözlü çeviri yapabilecek, bilgili, kültürlü ve mesleğinin gerektirdiği becerilerle donanmış mütercim tercümanlara duyulan ihtiyacın karşılanması amacıyla Üniversitemizde bu programın açılması düşünülmektedir.

EK-2

**ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ
BİLİMSEL ARAŞTIRMA PROJELERİ YÖNERGESİNDE DEĞİŞİKLİK
YAPILMASINA DAİR YÖNERGE**

MADDE 1 - Üniversite Senatosunun 07/11/2017 tarihli ve 2017/69 sayılı kararı ile yürürlüğe giren Bilimsel Araştırma Projeleri Yönergesinin 15. maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

“MADDE 15 – (1) Bilimsel araştırma projeleri birimi tarafından desteklenen projelerden elde edilen veriler ve bilimsel sonuçların telif hakkı Üniversiteye aittir. Ancak, bilimsel yayın, kitap ve benzeri eserlerin telif hakları Üniversite yönetim kurulu kararı ile kısmen veya tamamen eser sahiplerine devredilebilir.”

Yürürlük

MADDE 2 - Bu Yönerge Senato tarafından onaylandığı tarihte yürürlüğe girer.

Yürütme

MADDE 3 - Bu Yönerge hükümlerini Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Rektörü yürütür.

EK-3

ANKARA SOSYAL BİLİMLER ÜNİVERSİTESİ LİSANS ÖZEL ÖĞRENCİ YÖNERGESİ

BİRİNCİ BÖLÜM

Amaç, Kapsam, Dayanak ve Tanımlar

Amaç

MADDE 1 - (1) Bu Yönergenin amacı, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesine lisans özel öğrenci kabulüne ve Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi lisans öğrencilerinin özel öğrenci olarak diğer yükseköğretim kurumlarından aldıkları derslere ilişkin usul ve esasları düzenlemektir.

Kapsam

MADDE 2 - (1) Bu Yönerge, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi lisans programlarından ders alacak özel öğrenciler ile diğer yükseköğretim kurumlarından özel öğrenci olarak ders alacak Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi öğrencilerini kapsar.

Dayanak

MADDE 3 - (1) Bu Yönerge, 4/11/1981 tarihli ve 2547 sayılı Yükseköğretim Kanununun 14'üncü maddesine,

(2) 24/04/2010 tarihli ve 27561 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanan Yükseköğretim Kurumlarında Ön lisans ve Lisans Düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Ana Dal, Yan Dal İle Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmeliğinin 4'üncü maddesinin birinci fıkrasının (r) bendine, 22'inci maddesine ve 25'inci maddesinin beşinci fıkrasına,

(3) 13/10/2019 tarihli ve 30917 sayılı Resmî Gazetede yayımlanan Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Lisans Eğitim-Öğretim Yönetmeliğinin 5'inci ve 13'üncü maddelerine dayanılarak hazırlanmıştır.

Tanımlar

MADDE 4 - (1) Bu Yönergede geçen;

- a) Birim: Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesine bağlı fakülteyi
- b) İlgili Yönetim Kurulu: Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesine bağlı fakülte yönetim kurullarını,
- c) Özel Öğrenci: Bir yükseköğretim kurumunda kayıtlı öğrenci olup, farklı bir yükseköğretim kurumunda özel durumu, sağlık ve benzeri nedenlerle kayıtları kendi üniversitelerinde kalmak şartıyla farklı bir yükseköğretim kurumunda eğitime devam etme imkânı tanınan öğrenciyi,
- ç) Senato: Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Senatosunu,
- d) Üniversite: Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesini,
- e) Yönetim Kurulu: Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Yönetim Kurulunu ifade eder.

İKİNCİ BÖLÜM

Üniversiteye Özel Öğrenci Kabulü ve Eğitim Öğretime İlişkin Esaslar

Genel şartlar

MADDE 5 - (1) Yükseköğretim Kurulu Başkanlığının ilgili mevzuat hükümlerine göre yükseköğretim kurumlarında kayıtlı öğrencilerin Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi lisans programlarına özel öğrenci olarak kabullerine sınıf mevcudu, fiziksel alt yapı, öğretim elemanı sayısı yeterliliği ve eğitim sisteminin uygunluğu vb. hususlar dikkate alınarak ilgili birim bölüm başkanlığının uygunluk beyanı, Yönetim Kurulu'nun teklifi üzerine Senato tarafından karar verilir.

(2) Herhangi bir yükseköğretim kurumunda kayıtlı olmayan öğrencinin özel öğrenci olma başvurusu kabul edilemez.

(3) Yükseköğretim kurumlarında kayıtlı öğrencilerin lisans programlarında özel öğrenci statüsünden yararlanabilmeleri için

a) Kayıtlı oldukları programda en az bir yarıyılı tamamlayarak genel not ortalamasının asgari, 4'lük sistemde 3 (üç), 100'lük sistemde 80 (seksen) olması,

b) 18/8/2012 tarihli ve 28388 sayılı Resmî Gazete 'de yayımlanan Yükseköğretim Kurumları Öğrenci Disiplin Yönetmeliği hükümleri gereğince disiplin cezası almamış olmaları, gerekmektedir.

(4) Hazırlık sınıflarına özel öğrenci kabul edilmez.

(5) Birden fazla programa özel öğrenci olarak başvurulamaz.

(6) 3713 sayılı kanunla özel öğrencilik statüsünde olanlar, 667 sayılı KHK ile özel öğrenci statüsü elde edenler ile özel durumu, sağlık ve benzeri nedenlerle kayıtları kendi üniversitelerinde kalmak şartıyla Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi bünyesindeki lisans programlarında eğitime devam edecek öğrenciler için bu Yönergenin 5'inci maddesinin üçüncü fıkrasının (a) bendinde ve dördüncü fıkrasında yer alan şartlar aranmaz.

Kontenjanlar

MADDE 6 - (1) Özel öğrenci kontenjanları bölüm/programın başvurulacak yarıyıldaki kayıtlı öğrenci sayısının %50'sini geçemez. Kontenjandan fazla yapılan başvurularda, aday öğrencilerin not ortalamaları (4'lük sistemde) esas alınarak sıralama yapılır. Sağlık, güvenlik ve afet durumlarında kontenjan sınırlaması uygulanmaz.

(2) Öğrencisi bulunmayan derslere özel öğrenci kabul edilmez.

Başvuru için gerekli belgeler

MADDE 7 - (1) Özel öğrencilik başvuruları akademik takvimde belirtilen süreler içerisinde yapılır.

(2) Lisans programlarından özel öğrenci olarak ders almak isteyen öğrenciler, bir dilekçe ekinde aşağıda belirtilen belgelerle birlikte ilgili birim bölüm başkanlığına başvurur:

a) Bir yükseköğretim kurumunda kayıtlı olduğuna ilişkin belge (öğrenci belgesi),

b) Disiplin cezası bulunmadığına ilişkin belge,

c) Not durum belgesi (Transkript),

ç) Kimlik fotokopisi,

d) Yabancı dille eğitim yapılan programlara başvuracak öğrencilerin yabancı dil yeterliliğine ilişkin belge,

e) Öğrencinin yerleştirme puanına ilişkin belge,

f) Sağlık sorunları nedeniyle yapılan başvurularda Sağlık Kurulu Raporu,

g) Afet ve can güvenliği nedeniyle yapılan başvurularda yetkili makamlardan alınan belge,

ğ) 3713 sayılı kanunla özel öğrencilik statüsünde olanlar ile 667 sayılı KHK ile özel öğrenci statüsü elde edenlerin durumlarını gösteren bilgi ve belgeler.

Eğitim-Öğretim

MADDE 8 - (1) Özel öğrencilik başvuru sonucu senato kararıyla kesinleşir. Özel öğrenciler kaydoldukları ders için; devam zorunluluğu, sınav, başarının değerlendirilmesi, disiplin ve diğer hususlarda ilgili biriminde uygulanan yönetmelik ve yönergeler ile diğer esaslara uymak zorundadır.

(2) Özel öğrenci statüsünde Üniversiteden ders alan öğrencilere diploma veya sertifika verilmez, ancak kayıtlı oldukları dersleri ve aldıkları notları gösteren bir belge verilir.

(3) Lisans programlarında özel öğrenci olarak ders alan öğrencilerin bir yarıyıldaki alabilecekleri derslerin AKTS toplamı, ilgili mevzuat ve birim uygulama esaslarıyla belirlenen bir yıl/yarıyıldaki alınabilecek maksimum AKTS sınırını aşamaz.

(4) Öğretim dili Türkçe olan programlarda öğrenim gören özel öğrencilerin, yabancı dilde eğitim yapılan programlardan ders alabilmeleri için yabancı dil düzeylerinin yeterli olduğunu belgelemeleri gerekir.

(5) Özel öğrenciler akademik takvimde belirlenen süreler içinde ders seçebilir, ekle- sil haftasında önceden seçtikleri dersleri programlarından çıkarabilir ve yeni dersler ekleyebilirler.

Özel öğrenci statüsünün sona ermesi

MADDE 9- (1) Öğrencinin, özel öğrencilik statüsünden yararlanma şartlarının ortadan kalkması ve/veya özel öğrenci statüsünde ders alanların öğrenim ücretini zamanında ödememesi, sair sebeplerin ve/veya “Yükseköğretim Kurumları Öğrenci Disiplin Yönetmeliği” hükümlerine göre uyarma cezası hariç bir disiplin cezası alması halinde ilgili yönetim kurulu kararı ile özel öğrencilik statüsü sona erer.

(2) Özel öğrencilik süresi sona eren öğrenciye, talep etmesi halinde, Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesindeki özel öğrenciliği süresince aldığı dersleri ve başarı durumunu gösteren onaylı bir not durum çizelgesi verilir.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

Özel Öğrenci Olarak Diğer Yükseköğretim Kurumlarından Ders Alan Üniversite Öğrencilerine İlişkin Esaslar

MADDE 10- (1) Başka bir yükseköğretim kurumunda özel öğrenci olarak öğrenim görmekte olan öğrencilerin Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesindeki öğrencilik hakları devam eder. Özel öğrencilikte geçirilen süreler, öğretim süresine dâhildir.

(2) Özel öğrenci olarak başka yükseköğretim kurumlarında öğrenim gören öğrencinin Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesindeki öğrencilik hakları devam eder. Özel öğrenci olarak ders aldığı kurumun ve programın diplomaya veya statüye yönelik öğrencilik haklarından yararlanamaz.

(3) Üniversitede kayıtlı bir öğrencinin, aynı düzeyde başka bir yükseköğretim kurumundan aldığı dersler, ilgili birim yönetim kurulu önerisi ve senato kararı ile kayıtlı olduğu programdaki yükümlülüklerinin yerine sayılabilir. Üniversite öğrencilerinin diğer

üniversitelerden ders alabilmesi veya alıp başardıkları derslerden muaf olabilmeleri için derslerin içerikleri, AKTS'leri, ders ve sınıf geçme şartları vb. hususlar dikkate alınarak ilgili birim yönetim kurulu kararıyla eşleştirilmesi gerekir. Eşleştirilmeyen dersler, kayıtlı olunan programdaki yükümlülüklerin yerine sayılmaz.

(4) Öğrenci, intibak süresince olası bir olumsuz karara mahal vermemek için, özel öğrenci olarak almayı düşündüğü derslerin Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesinde karşılık gelen derslere eşdeğerliği konusunda ilgili yönetim kurulunun bağlayıcı bir ön karar vermesini talep edebilir. Başarı ile tamamlandığı takdirde önceden eşdeğerliği onaylanmış olan derslerin intibakları yapılır.

(5) Özel öğrencilerin yurtdışındaki bir yükseköğretim kurumundan aldıkları derslere ilişkin başarı notlarının Üniversitedeki karşılıkları, Erasmus Değişim Programında uygulanan dönüşüm tabloları kullanılarak; yurtiçindeki bir yükseköğretim kurumundan aldıkları derslere ilişkin başarı notlarının karşılıkları ise; Farabi Değişim Programında uygulanan dönüşüm tablolarıyla belirlenir.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

Katkı payı ve Öğrenim ücretlerine İlişkin Esaslar

Katkı payı ve Öğrenim ücretleri

MADDE 11- (1) Üniversitede özel öğrenci statüsünde ders alan öğrencilerin, Üniversite Yönetim Kurulunca tespit edilen ders ücretini en geç akademik takvimde belirtilen ders kayıt haftasına kadar ödemeleri gerekir. Özel öğrencinin ekle-sil haftasından sonra aldıkları dersleri bırakması durumunda ödedikleri ücret iade edilmez.

(2) Yaz okulunda ders alan özel öğrenciler, yaz okuluna devam ettiği Üniversiteye öderler.

BEŞİNCİ BÖLÜM

Son Hükümler

Hüküm bulunmayan hâller

MADDE 12 - (1) Bu Yönergede hüküm bulunmayan hallerde, ilgili diğer mevzuat hükümleri ve senato kararları uygulanır.

Yürürlük

MADDE 13 - (1) Bu Yönerge, Senato tarafından kabul edildiği tarihte yürürlüğe girer.

Yürütme

MADDE 14 - (1) Bu Yönerge hükümlerini Ankara Sosyal Bilimler Üniversitesi Rektörü yürütür.

Yönergenin Kabul Edildiği Senato Kararı Tarihi-Sayısı	
Tarihi	Sayısı
16.01.2020	2020/04